

## ATASKAITA

**dėl Europos maisto saugos tarnybos 2009 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais**

(2010/C 338/19)

## TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS .....	1–2	109
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS .....	3–12	109
PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO .....	13–15	110
KITA .....	16	110
Lentelė .....		111
<b>Tarnybos atsakymai</b> .....		113

**IVADAS**

1. Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba), įsikūrusi Parmoje, įsteigta 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 178/2002<sup>(1)</sup>. Jos pagrindinės užduotys – teikti reikalingą mokslinę informaciją, skirtą Sąjungos teisės aktams rengti, rinkti ir analizuoti duomenis, kurie leistų nustatyti ir stebėti riziką bei apie ją teikti nešališką informaciją<sup>(2)</sup>.

2. 2009 m. Tarnybos biudžetas sudarė 71,4 milijono eurų (įskaitant 2 milijonus eurų išskirtus iš rezervo) palyginti su 66,4 milijono eurų praėjusiais metais. Metų pabaigoje Tarnyboje dirbo 326 darbuotojai palyginti su 318 praėjusiais metais.

**PATIKINIMO PAREIŠKIMAS**

3. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 287 straipsnio 1 dalies antros pastraipos nuostatą, Audito Rūmai atliko 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Tarnybos metinių finansinių ataskaitų,<sup>(3)</sup> kurias sudaro finansinė atskaitomybė<sup>(4)</sup> ir biudžeto vykdymo ataskaitos<sup>(5)</sup>, bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo auditą.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002<sup>(6)</sup> 185 straipsnio 2 dalį šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

**Direktorius atsakomybė**

5. Direktorius, kaip leidimus duodantis pareigūnas, biudžeto pajamas ir išlaidas vykdo pagal Tarnybos finansines taisykles, savo atsakomybe ir neviršydamas patvirtintų asignavimų<sup>(7)</sup>. Jis yra atsakingas už tai, kad būtų nustatyta orga-

nizacinė struktūra, įdiegtos vidaus valdymo bei kontrolės sistemos ir procedūros<sup>(8)</sup>, susijusios su galutinių finansinių ataskaitų<sup>(9)</sup>, kuriose nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu, ir užtikrintas šiose ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumas ir tvarkingumas.

**Audito Rūmų atsakomybė**

6. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, turi pateikti Tarnybos metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą.

7. Audito Rūmai savo auditą atliko vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI<sup>(10)</sup> tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai laikytųsi etikos reikalavimų bei planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas, jog finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų netikslumų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

8. Audito Rūmai savo auditą atlieka taikydami procedūras, skirtas gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, be kita ko atliekant finansinių ataskaitų reikšmingų netikslumų ar dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių neteisėtų ir netvarkingų operacijų rizikos įvertinimą. Atliekant šiuos rizikos įvertinimus, nagrinėjama su finansinių ataskaitų rengimu ir jų pateikimu susijusi subjekto vidaus kontrolės sistema, siekiant nustatyti esamomis aplinkybėmis tinkamas audito procedūras. Audito Rūmų audito metu taip pat įvertinamas taikomų apskaitos metodų tinkamumas ir vadovybės atliktų apskaitinių įvertinimų pagrįstumas. Taip pat įvertinamas bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

9. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami pateikti toliau išdėstytą nuomonę.

<sup>(1)</sup> OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

<sup>(2)</sup> **Lentelėje** apibendrinta Tarnybos kompetencija ir veikla. Ši lentelė pateikta susipažinti.

<sup>(3)</sup> Su šiomis ataskaitomis pateikiama finansinių metų biudžeto ir finansų valdymo ataskaita, kurioje, be kita ko, skelbiama asignavimų vykdymo norma ir suvestinė informacija apie asignavimų perskirstymus įvairiuose biudžeto straipsniuose.

<sup>(4)</sup> Finansinę atskaitomybę sudaro balansas, ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, kapitalo pokyčių ataskaita ir finansinės atskaitomybės priedas, kuriame pateiktas svarbių apskaitos metodų aprašymas ir kita aiškinamoji informacija.

<sup>(5)</sup> Biudžeto vykdymo ataskaitas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

<sup>(6)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

<sup>(7)</sup> 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 33 straipsnis (OL L 357, 2002 12 31, p. 72).

<sup>(8)</sup> Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 38 straipsnis.

<sup>(9)</sup> Agentūrų finansinių ataskaitų pateikimo ir apskaitos taisyklės yra nustatytos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 VII antraštinės dalies 1 skyriuje su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2008 m. liepos 9 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 652/2008 (OL L 181, 2008 7 10, p. 23), ir įtrauktos į Tarnybos finansinį reglamentą.

<sup>(10)</sup> Tarptautinė buhalterijų federacija (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartai (ISSAI).

**Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo**

10. Audito Rūmų nuomone Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose <sup>(1)</sup> visais reikšmingais aspektais yra teisingai pateikta Tarnybos finansinė būklė 2009 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų rezultatai ir pinigų srautai, vadovaujantis jos finansinio reglamento nuostatomis.

**Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo**

11. Audito Rūmų nuomone 2009 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

12. Toliau pateiktų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų nuomonės.

**PASTABOS DĖL BIUDŽETO IR FINANSŲ VALDYMO**

13. 2009 m. biudžete Tarnyba nustatė 7,9 milijono eurų vertės diferencijuotus asignavimus skirtus mokslinių dotacijų ir mokslinio bendradarbiavimo projektams. Metų pabaigoje apie 6 milijonai eurų (75 %) susijusių mokėjimų asignavimų turėjo būti panaikinta, iš kurių 3,1 milijonas buvo paskirtos lėšos, kurios

viršijo Tarnybos nustatytus poreikius. Ši padėtis rodo, kad Tarnyba turėtų sustiprinti biudžeto procedūras susijusias su diferencijuotais asignavimais ir jų daugiamečių vykdymo planavimą ir valdymą.

14. Iš 2008 m. III antraštinės dalies (pagrindinė veikla) perkeltų 9,3 milijono eurų 1,8 milijono eurų (19 %) metų pabaigoje turėjo būti panaikinta, iš esmės dėl vėlavimų įgyvendinant 2007 ir 2008 m. mokslines dotacijas. Ši situacija rodo, kad Tarnyba turėtų sustiprinti sutarčių valdymą ir ataskaitų bei išlaidų ataskaitų teikimo priežiūrą.

15. Pradinis 2009 m. 4,2 milijono eurų biudžetas, skirtas IT sistemoms, buvo padidintas 2,5 milijono eurų perskirsčius biudžetą. Šios lėšos iš esmės buvo naudojamos finansuoti 2010 m. darbo programos techninės ir programinės įrangos konsultacinius projektus. Ši situacija, kaip ir pirmiau įvardyta, atspindi sunkumus įgyvendinant 2009 m. darbo programą ir pažeidžia biudžeto metinio periodiškumo ir konkretumo principus.

**KITA**

16. Aštuonių 2008 m. susitarimų dėl mokslinių dotacijų atveju Tarnyba papildomai skyrė 383 627 eurų išankstinį finansavimą, nors nebuvo jokių patvirtinančių dokumentų, įrodančių, kad buvo panaudoti pirmieji išankstinio finansavimo mokėjimai.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Igors LUDBORŽS, 2010 m. rugsėjo 14 d. ir 16 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

*Audito Rūmų vardu*  
*Pirmininkas*

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

<sup>(1)</sup> Galutinės metinės finansinės ataskaitos buvo parengtos 2010 m. birželio 17 d. jas Audito Rūmai gavo 2010 m. birželio 24 d. Su Komisijos ataskaitomis konsoliduotos galutinės metinės finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* kitais metais iki lapkričio 15 d. Jos pateiktos interneto svetainėje <http://eca.europa.eu> arba <http://www.efsa.europa.eu/en/funding/accounts.htm>

## Europos maisto saugos tarnyba (Parma)

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Tarybos kompetencijos sritys (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002)		Valdymas	2009 m. Tarnybai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys)
<p>Laisvas prekių judėjimas</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 28 straipsnis)</p> <p>Siekdama remti vartotojų interesus ir užtikrinti vartotojų aukšto lygio apsaugą, Sąjunga padeda užtikrinti vartotojų sveikatą, saugą ir ekonominius interesus, taip pat skatinti jų teisę į informaciją, šviečiamąją veiklą ir burtis į organizacijas savo interesams ginti.</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 169 straipsnio 1 dalis)</p> <p>Bendroji prekybos politika</p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 206 straipsnis)</p>	<p><b>Tikslai</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Teikti mokslines nuomones bei mokslinę ir techninę pagalbą rengiant Bendrijos teisės aktus ir vykdant politiką srityse, turinčiose tiesioginį arba netiesioginį poveikį maistui ir maisto saugai.</li> <li>— Teikti nešališką informaciją apie su maisto sauga susijusią riziką.</li> <li>— Prisidėti prie aukšto žmonių gyvenimo ir sveikatos apsaugos lygio.</li> <li>— Rinkti ir nagrinėti duomenis, leidžiančius apibūdinti ir kontroliuoti riziką.</li> </ul>	<p><b>Uždaviniai</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Rengti mokslines nuomones ir studijas.</li> <li>— Skatinti vienodas rizikos vertinimo metodologijos taikymą.</li> <li>— Padėti Komisijai.</li> <li>— Ieškoti, analizuoti ir apibendrinti reikalingus mokslinius ir techninius duomenis.</li> <li>— Identifikuoti ir apibūdinti kylančią riziką.</li> <li>— Sukurti panašia veikla užsiimančių organizacijų tinklą.</li> <li>— Suteikti mokslinę ir techninę pagalbą valdant krizes.</li> <li>— Pagerinti tarptautinį bendradarbiavimą.</li> <li>— Teikti visuomenei ir suinteresuotosioms šalims patikimą, objektyvią ir aiškią informaciją.</li> <li>— Dalyvauti Komisijos skubaus įspėjimo apie pavojų sistemoje.</li> </ul>	<p><b>1. Valdančioji taryba</b></p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>14 narių, kuriuos skiria Taryba (bendradarbiaudama su Europos Parlamentu ir Komisija), ir 1 Komisijos atstovas.</p> <p><i>Užduotis</i></p> <p>— Tvirtinti darbo programą ir biudžetą bei užtikrinti, kad jie būtų įvykdyti.</p> <p><b>2. Vykdomasis direktorius</b></p> <p>Jį skiria valdančioji taryba, Komisijai pateikus kandidatų sąrašą ir surengus klausymą Europos Parlamente.</p> <p><b>3. Patariamoji kolegija</b></p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės.</p> <p><i>Užduotis</i></p> <p>— Patarti vykdomajam direktoriui.</p> <p><b>4. Mokslinis komitetas ir mokslinės grupės</b></p> <p>Rengti Tarybos mokslines nuomones.</p> <p><b>5. Išorės auditas</b></p> <p>Audito Rūmai.</p> <p><b>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</b></p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p><b>Biudžetas</b></p> <p>71,4 (66,4) milijono eurų, iš kurių Sąjungos subsidija: 100 % (100 %)</p> <p><b>Darbuotojų skaičius 2009 m. gruodžio 31 d.</b></p> <p>Personalo plane numatytos 355 (335) darbo vietos, iš kurių užimtos: 326 (318)</p> <p>+ 81 (77) kiti darbuotojai (sutartininkai, deleguoti nacionaliniai ekspertai)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 407 (395),</p> <p><b>iš kurių užsiima:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— pagrindine veikla: 324 (298)</li> <li>— administracine veikla: 83 (97)</li> </ul>	<p><b>Rizikos vertinimo ir mokslinio bendradarbiavimo rezultatai (*)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Mokslinio komiteto/grupių taikymo nuomonės: 331 (227)</li> <li>— Kolegialios peržiūros išvados dėl pesticidų: 28 (naujos)</li> <li>— Pagrįstos nuomonės: 76 (naujos)</li> </ul> <p><i>1 tarpinė suma: 435 (227)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Bendrosios Mokslinio komiteto/grupių nuomonės: 81 (84)</li> <li>— Mokslinio komiteto/grupių ataskaitos: 44 (10)</li> <li>— Mokslinio komiteto/grupių rekomendaciniai dokumentai: 9 (23)</li> <li>— Tarnybos ataskaitos 8 (2)</li> <li>— Tarnybos rekomendacijos 5 (6)</li> <li>— Mokslinės ir techninės ataskaitos: 54 (116)</li> <li>— Duomenų kaupimo ataskaitos: n.d. (21)</li> </ul> <p><i>2 tarpinė suma: 201 (262)</i></p> <p><i>Iš viso: (1+2) 636 (489)</i></p> <p>(*) Atkreipkite dėmesį į tai, kad siekiant suderinamumo, buvo pritaikyti (2008 m.) duomenys, kad būtų galima pateikti naują Tarnybos rezultatų klasifikaciją. Bendras rezultatų skaičius nepakeistas.</p>

Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys	Tarybos kompetencijos sritys (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002)		Valdymas	2009 m. Tarnybai skirti ištekliai (2008 m. duomenys)	2009 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2008 m. duomenys)
					<p><b>Mokslinių konsultacijų teikimas ir dialogo su suinteresuotomis šalimis palengvinimas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Komunikacijos veikla pagrįstos mokslinės nuomonės: 34 % (20 %)</li> <li>— Vieši aptarimai: 66 (38)</li> <li>— Lankymasis žiniatinklyje: 2,4 milijono (2,1)</li> <li>— <i>Highlights</i> prenumeratoriai: 25 690 (21 140)</li> <li>— Žiniasklaidos produktai: 9 038(11 652)</li> <li>— Apklausos žiniasklaidoje: 694 (676)</li> <li>— Pranešimai spaudai: 21 (30)</li> <li>— Naujienos žiniatinklyje: 50 (39)</li> <li>— Interviu: 72 (123)</li> </ul>

Šaltinis: Tarnybos pateikta informacija.

**TARNYBOS ATSAKYMAI**

13. Tarnyba kreipėsi į Komisiją siekdama patobulinti savo biudžeto procedūras ir neleisti, kad 2010 m. vėl susiklostytų Audito Rūmų aprašytos aplinkybės. Tarnyba pabrėžia, kad 2009 m. vykdydama mokslinio bendradarbiavimo projektus ji pirmą kartą įgyvendino diferencijuotų asignavimų koncepciją ir remdamasi įgyta patirtimi ėmėsi priemonių diferencijuotų asignavimų naudojimo planavimui ir priežiūrai gerinti.

14. 2007–2008 m. laikotarpiu Tarnyba pradėjo vykdyti naują veiklą – skirti mokslines dotacijas. Patirtis parodė, kad visų pirma dotacijų gavėjams buvo numatyta per mažai laiko Tarnybos kokybės standartus atitinkančioms mokslinėms ataskaitoms parengti.

Pasikonsultavus su visais veiklos dalyviais, 2010 m. balandžio mėn. pradėtos taikyti patobulinto projektų planavimo ir stebėjimo bei finansinių pasiūlymų vertinimo priemonės.

Be to, Tarnyba patvirtina, kad visos 2007–2008 m. dotacijų lėšos galutinai panaudotos.

15. Tarnyba pritaria, kad būtina ir toliau stiprinti savo IT projektų planavimą ir stebėseną, todėl 2010 m. įvedė papildomus kontrolės mechanizmus.

16. Tarnyba pritaria Audito Rūmų nustatytam faktui ir imsis priemonių, kad būtų geriau apibrėžtos ir dokumentais įformintos sąlygos, leidžiančios skirti galimą papildomą išankstinį finansavimą.

---